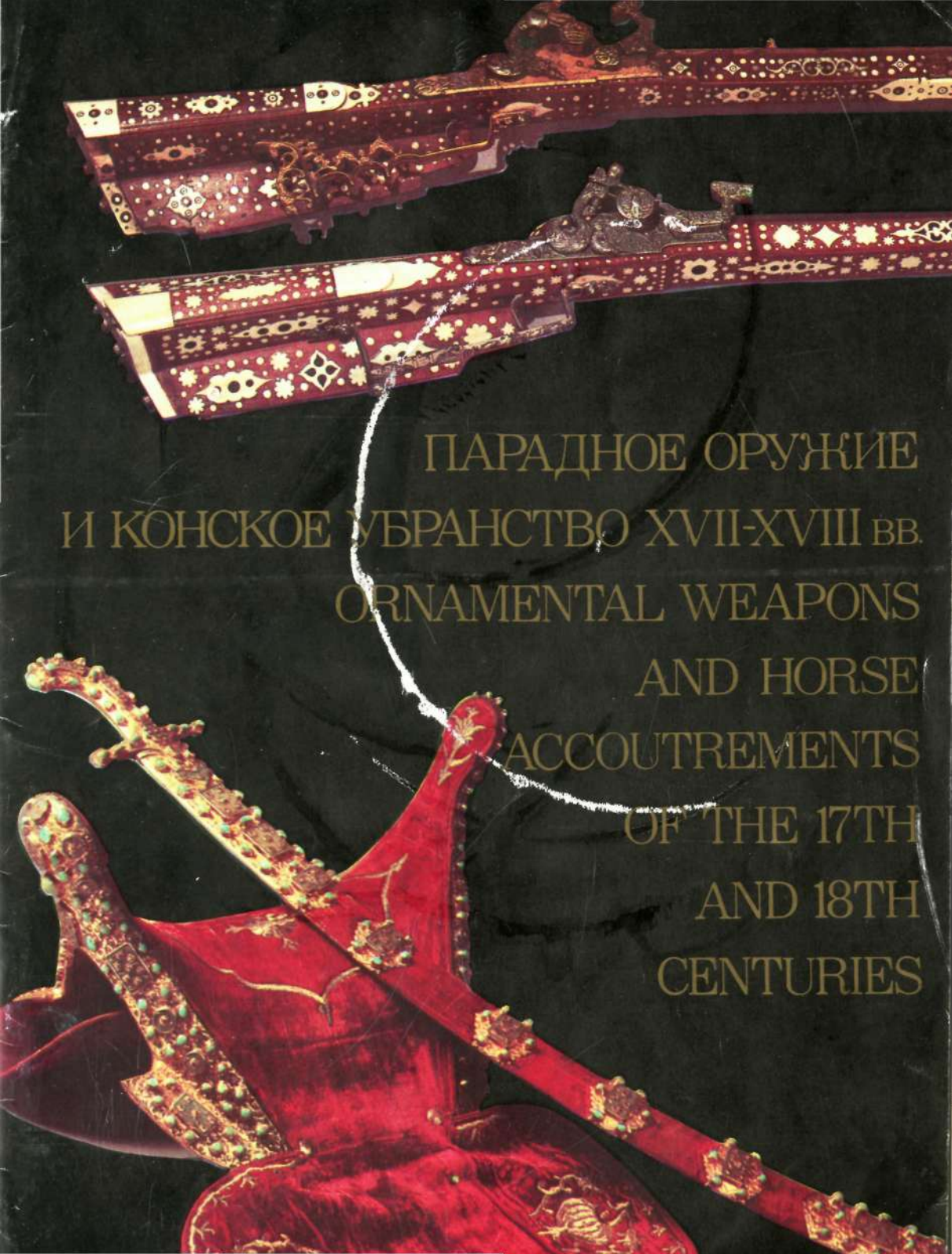


ПАРАДНОЕ ОРУЖИЕ И КОНСКОЕ УБРАНСТВО XVII-XVIII вв.

ORNAMENTAL WEAPONS AND HORSE ACCOUTREMENTS OF THE 17TH AND 18TH CENTURIES

ПАРАДНОЕ ОРУЖИЕ И КОНСКОЕ УБРАНСТВО XVII-XVIII вв.

ORNAMENTAL WEAPONS AND HORSE ACCOUTREMENTS OF THE 17TH AND 18TH CENTURIES

Государственная Оружейная палата — один из старейших музеев в нашей стране — содержит богатые коллекции изделий декоративно-прикладного искусства русских и иностранных мастеров прошлых веков.

Среди собраний музея большой художественный и исторический интерес представляют парадное оружие и предметы конского убранства, являвшиеся составной частью быта феодальной России. Дополняя друг друга, они нередко образовывали единый комплект и играли большую роль в оформлении официальных церемоний московского двора — царских выездов, охот, встреч с иностранными послами, смотров войск. В записках англичанина Ричарда Ченслера, посетившего русское государство в XVII веке, читаем: «В то время, как я был в Москве, великий князь отправил двух послов к королю польскому по крайней мере при 500 всадниках. Не только на них самих, но и на конях были бархат, золотая парча, усыпанные жемчугом, и притом не в малом количестве».

Не менее пышно обставлялась царская охота. Царь выезжал в карете в сопровождении бояр на породистых лошадях, впереди шли стрельцы, вели несколько десятков лошадей в великолепных седлах и полном «большом» наряде. Оружие для царской охоты изготовлялось в Оружейной палате, а парадное конское убранство — в мастерских Конюшенного приказа.

Наивысшего расцвета производственная деятельность кремлевских мастерских достигла в середине XVII столетия. Сюда были приглашены ремесленники со всей русской земли,

1. Сабля и ножны. Мастерские Московского Кремля 2-я половина XVII в. (клинок — Иран. Середина XVII в. Мастера Ахи-джан, Хасан)
Плетка. Мастерские Московского Кремля. XVII в.

Sabre and scabbard. Moscow Kremlin workshops Second half of the 17th century
Blade. Iran. Mid-17th century. Craftsmen Akhi-Jan, Khasan
Lash. Moscow Kremlin workshops. 17th century

One of the country's oldest museums, the Armoury, houses an extensive collection of applied art by Russian and foreign masters.

The collection of ornamental weapons and horse accoutrements used in feudal Russia is of particular artistic and historical interest. The objects were of importance in official Moscow court ceremonies, such as Royal processions, hunting parties, receptions of foreign ambassadors, and troop reviews. Richard Chancellor, an Englishman who visited Russia in the 17th century, wrote that when he was in Moscow the Great Prince sent two ambassadors to the King of Poland accompanied by at least 500 horsemen; the men and the horses were regaled in velvet and gold brocade, studded with no small number of pearls.

Royal hunting parties were no less splendid. The Tsar's carriage was accompanied by boyars riding thorough horses; the procession was led by *streltsy* (soldiers) with several dozen horses under magnificent saddles and in full "dress" regalia. The hunting gear was manufactured by the Armoury and the horse accoutrements by the workshops at the royal stables.

Production at the Kremlin workshops was at its height in the mid-17th century. Over 200 skilled craftsmen from all over Russia, worked in the Armoury alone. These past masters in metal, wood, fabric and leather ornamentation produced objects of amazing beauty and finesse, distinctive in style and characteristically bright, festive and colourful.

The leading Moscow armourers were Grigory Vyatkin, Nikita Davydov, Yevtikhy Kukhovlev, the Luchaninovs, Vasily Titov, Pervusha Isayev, Nikifor Kobelev and others. The weapons that they made were particularly ornamental: the stocks bear mother-of-pearl, bone, silver and tortoise-shell inlays; the flintlocks are shaped like monsters whose gaping jaws hold the flint; the barrels have gold chiselling and are decorated

только в Оружейной палате работали более 200 высококвалифицированных мастеров. Они в совершенстве владели приемами украшения металла, дерева, тканей, кожи, создавая изумительные по красоте и тщательности отделки произведения. Изделиям кремлевских мастеров присущ свой особый стиль оформления, характеризующийся яркостью, нарядностью, многоцветием.

Ведущими московскими оружейниками были Григорий Вяткин, Никита Давыдов, Евтихий Куховлев, Лучаниновы, Василий Титов, Первуша Исаев, Никифор Кобелев и другие. Созданные ими образцы парадного оружия оформлены особенно богато: приклады ружей инкрустированы перламутром, костью, серебром, черепахой, дорогими породами дерева; замки выполнены в виде сказочных чудовищ, зажавших в оскаленных пастях кремень; стволы насечены золотом, украшены резьбой, золочением и серебрением. Эти образцы оружия обладали высокими боевыми качествами, были оснащены нарезными стволами и кремневыми прочными замками.

with engraving and gold or silver plating. Their high-quality weapons had bore barrels and solid flintlocks.

17th-century saddlery is another characteristic example of the Moscow ornamental art of the period. The cantles and pommels bear ornamental chasing, fine filigree, bright enamels and velvety niello; the upholstery is decorated with embroidery, appligue and metal lace. An item of particular beauty is the *archak* (a saddle with attachable cushion) upholstered in green velvet with interweaving grass embroidery. The embroiderers' skilful use of silver and gold thread of various shades and bulky plaits in combination with the soft lustre of the niello made the pieces richly ornamented.

Metal thread stitching on well-finished leather was widely used by Russian artisans. Some

2. Пищали с кремневыми замками. Москва. Оружейная палата XVII в.

Flintlock arquebuses
Moscow Armoury, 17th century

3. Арчак. Мастерские Конюшенного приказа Московского Кремля 2-я половина XVII в.
Цепь поводная. Мастерские Московского Кремля. XVII в.

Archak *(a smaller saddle with attachable cushion)*
Workshops of the Stable Administration in the Moscow Kremlin
Second hall of the 17th century
Rein chain. Moscow Kremlin workshops. 17th century

Характерны для московского узорочья XVII века седла. Их луки украшены нарядной чеканкой, тонкой сканью, яркой эмалью, бархатистой чернью, обивка — шитьем, аппликацией, металлическими кружевами. Очень красив арчак (седло с пристегивающейся подушкой) с обивкой из зеленого бархата, расшитого переплетающимися травами. Вышивальщицы искусно использовали разные тона сереб-

4. Арчак. Мастерские Конюшенного приказа Московского Кремля 2-я половина XVII в. Пищаль. Москва, Оружейная палата. XVII в.

Archak. *Workshops of the Stable Administration in the Moscow Kremlin. Second half of the 17th century Flintlock arquebuse. Moscow Armoury. 17th century*

5. Арчак. Мастерские Конюшенного приказа Московского Кремля. 1682 г. Мастера Л. Мымрин, Л. Афанасьев, С. Федотов Карабин. Москва, Оружейная палата 2-я половина XVII в.

Archak. *Workshops of the Stable Administration in the Moscow Kremlin. 1682. Craftsmen L Mymrin, L. Afanasyev, S. Fedotov Carbine. Moscow Armoury Second half of the 17th century*

6. Науз. Россия. XVII в.

Nauz *(bridle decoration). Russia. 17th century*

examples include the decoration on *saadaks* (bow case and arrow quiver), saddle parts and straps. Leather stitching, a complicated and difficult job, was usually performed by men. The *saadak* made of green *khza* (finished goat skin) by Prokofy Andreyev and Ostafy is an item of exceptional beauty. The face stitching follows a foliate pattern blending with figures of birds, heraldic eagles, unicorns, lions and scenes of a battle between a lion and a snake.

Some of the outstanding enamel art works created by Moscow silversmiths in the 17th century decorate weapons and horse accoutrements, with their smooth surface covered by cloisonne opaque enamels. Several saddles decorated by the talented enamel artists Luka Mymrin, Larion

7. Саадак. Москва, Оружейная палата. 1667 г. Мастера-строчники Прокофий Андреев и Остафий

Saadak *(a case for the bow and a quiver for the arrows). Moscow Armoury. 1667 Stitching by Prokofy Andreyev and Ostafy*

8. Булава. Москва, Оружейная палата 2-я половина XVII в. Решма. Мастерские Московского Кремля. XVII в.

Mace Moscow Armoury. Second half of the 17th century Reshma *(decorative pendant on a bridle) Moscow Kremlin workshops. 17th century*

ряных и золоченых нитей, рельефный жгут, что в сочетании с мягким мерцанием черни оправы создавало богатый декоративный эффект.

Русские мастера широко применяли шитье металлическими нитями по хорошо выделанной кожаной поверхности. Так оформляли саадаки (налуч для лука и колчан для стрел), детали седел, ремни. Шитье по коже — работа сложная, трудоемкая: строчниками обычно были мужчины. Исключительной красотой отличается саадак, выполненный из зеленого хза (выделанная козлиная кожа) строчниками Прокофием Андреевым и Остафием. Его лицевая сторона расшита нарядными растительными узорами, в которые органично вписаны изображения птиц, геральдических орлов, единорогов, львов, сцены напряженной борьбы льва и змеи.

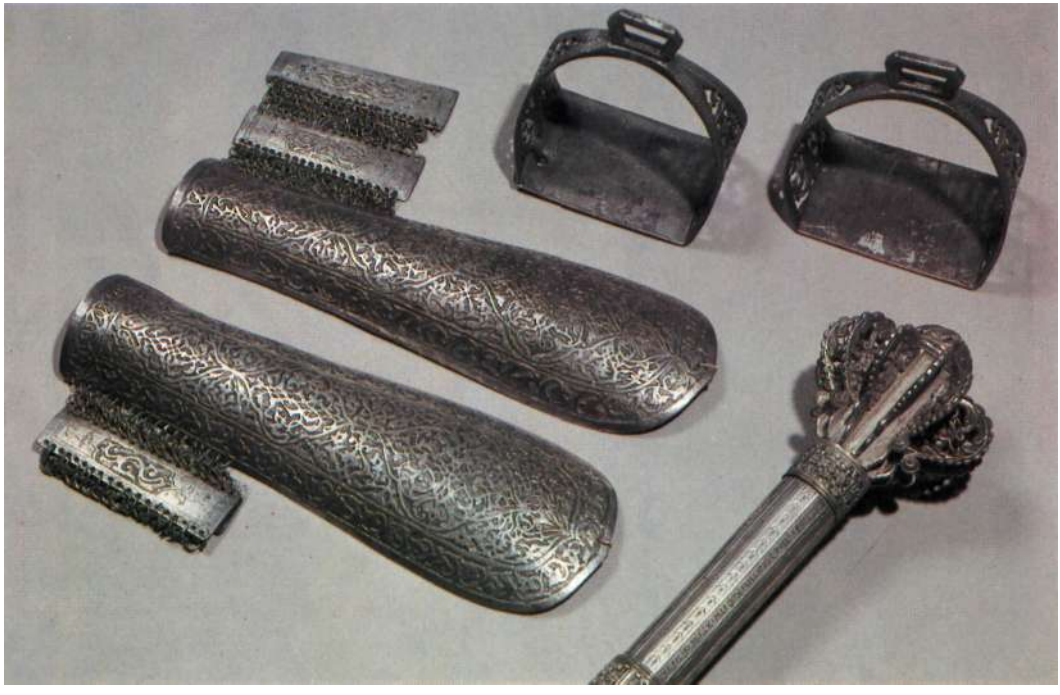
Московскими серебряниками XVII века созданы прекрасные произведения эмальерного искусства, среди них предметы оружия и конского убранства. Гладкая поверхность покрывалась изящной сканью, ячейки скани заполнялись глухой непрозрачной эмалью разных цветов. В собрании музея хранится несколько седел, оправу к которым изготовили талантливые русские эмальеры Лука Мымрин, Ларион Афанасьев и Степан Федотов. Одно седло украшено замечательными эмалевыми узорами, сплошь покрывающими переднюю и заднюю луки. В том же стиле выполнены затыльники, шомпольные трубки ружей и пистолетов, оправы пороховниц и сабель.

Высокого уровня в XVII веке достигла техника чеканки. Сочные высокорельефные узоры покрывали луки седел, решмы (налобное украшение), наузы (подшейная кисть), поводные и гремячие цепи, парадное оружие. Чеканщики стремились сделать изделия живописными, золочение усиливало их нарядность. Парадная булава русских оружейников того времени сплошь покрыта красивыми чеканными узорами, «яблоко» разделено гладкими золочеными лентами, образующими клейма с крупными бирюзовыми бусинами.

Тщательность отделки, простота форм характерны для кованых предметов вооружения и снаряжения всадника. Детали зерцального доспеха — крупные фигурные пластины, защищавшие грудь и спину воина, — после проковки иногда украшали изящной гравировкой или насечкой золотом и серебром. При насечке на поверхности железа глубоко прорезали контуры узора, по нему прокладывали тонкую проволоку из драгоценного ме-

9. Наручи. Москва, Оружейная палата. XVII в.
Шестопер. Запорожье. 1659 г.
Стремена. Мастерские Московского Кремля. XVII в.

Vambraces. Moscow Armoury. 17th century
Shestopyor *(kind ot a mace). Zaporozhye. 1659*
Stirrups. Moscow Kremlin workshops. 17th century



Afanasiev and Stepan Fyodotov are now in the Museum's collection. On one of the saddles, exquisite enamel ornaments cover the entire surface of the pommel and the cantle. The same style is used in decorating the headstalls, gunstick tubes on pistols and rifles, gun powder boxes and sabres.

Chasing techniques, highly developed in the 17th century, were used to create expressive high-relief patterns on the cantles and pommels of saddles, weapons, chains, etc., which were also gold plated to make them even more attractive. The staff of command made by Russian armourers at the time is embellished with beautiful chasing; the smooth gilt bands on the pommel form patterns studded with large chased beads.

Intricate decoration and simple forms are also characteristic of wrought iron weapons and riding gear. Breast and back armour plates were often decorated with fine engraving or gold and silver chiselling. In the latter case, deep incisions were made on the surface of the metal to follow the pattern needed, wherein a precious metal wire was placed; then the product was thoroughly worked again. Chiselling was very often used to decorate handgun barrels, maces, axes, stirrups, etc. "Embassy" axes, as the weapons of the *ryndy* (the Tsar's bodyguards who stood watch by the throne) were called, were made of cast carbonik steel and decorated with gold chiselling representing two-headed eagles under a crown, the symbol of the Tsar's authority, and fierce lions amid a foliate pattern.

Moscow was frequently visited by merchants from the Orient who brought thoroughbred horses, jewellery, spices, carpets, horse accoutrements and swords for sale. A 17th-century Iranian weapon, a small sword with a richly decorated steel blade and set in fine gilt fretwork, is now in the collection. The proportionality of the forms of the blade and the handle and the exceptionally fine finish testify to the skill of the Iranian armourer.

Turkey was a major trading partner of the Moscow state. Things made by Turkish craftsmen, jewellers, weavers and armourers, were widely used by the Russian feudal nobility, Turkish saddles being particularly popular. With their broad frame, high narrow pommels

10. Топоры посольские и стремена
Мастерские Московского Кремля. XVII в.

Embassy axes and stirrups
Moscow Kremlin workshops. 17th century

11. Сабля и паперсть. Турция, Стамбул
2-я половина XVII в.

Sabre and paperst *(breast-strap for horses)*
Istanbul, Turkey
Second half of the 17th century

талла, затем изделие тщательно проковывали. Обычно насечкой покрывали стволы огнестрельного оружия, булавы, топоры, перначи (разновидность ударного оружия), стремена. Так называемые топоры посольские — оружие телохранителей царя рынд, стоявших у трона, — изготавливали из булатной стали и украшали золотой насечкой: в крупных клеймах помещали изображения двуглавых орлов под коронами — символ царской власти, среди растительного орнамента — изображения свирепых львов.

Частыми гостями в Москве были купцы из восточных стран. Они привозили на рынок породистых скакунов, ювелирные изделия, пряности, ткани, ковры, парадное конское убранство, холодное оружие. В коллекции музея находится образец иранского оружия XVI века — небольшой кинжал с богато орнаментированным клинком в изящной прорезной золоченой оправе. Соразмерность форм клинка и рукояти, исключительная чистота отделки говорят о высоком мастерстве иранского оружейника.

Крупным торговым партнером Московского государства была Турция. Изделия турецких ремесленников — ювелиров, ткачей, оружейников — широко применялись в быту русской высшей феодальной знати. Особой популярностью пользовались турецкие седла. Широкие в основании, с высокой узкой передней лукой и низкой отлогой задней, они были удобны для всадника, к тому же привлекали своей

and low sloping cantle, they were comfortable and attractive. The beautiful Turkish sabre, once owned by Tsar Ivan Alekseyevich, is set in gold with the plates shaped like pomegranate flowers, multi-petal rosettes, flowers in bud and narrow leaves and studded with large diamonds. Turkish jewellers produced many *zapony,* or precious

12. Нож и ножны. Иран. 1-я половина XVI в.

Knife and sheath. Iran. First half of the 16th century

13. Сабля и *седло. Турция. XVII в.*

Sabre and saddle. Turkey. 17th century

декоративностью. Очень нарядна турецкая сабля, принадлежавшая царю Ивану Алексеевичу, оправленная в золото, с накладками в виде цветка граната, многолепестковых розеток, бутонов, узких листьев, усыпанных крупными алмазами. Турецкие ювелиры выполняли большое количество драгоценных накладок, или запон, которыми декорировались одежда, предметы церковного культа, оружие, конское убранство. Паперсть — нагрудная часть конского убора, выполненная ювелирами Стамбула, — сплошь набрана прямоугольными золотыми запонами с алмазами и рубинами. Колористическое решение изделия дополняют ясные и чистые тона зеленой и синей прозрачной эмали. Наряду с драгоценными камнями турецкие ювелиры широко применяли полудрагоценные и поделочные камни: нефрит, горный хрусталь, розовый турмалин, зеленый перидот, ярко-голубую бирюзу. Рубинами и россыпью мелкой бирюзы украшены наручи, принадлежавшие русскому боярину Ф. Мстиславскому, выкованные из булата и орнаментированные золотой насечкой в виде крупных цветов тюльпана. Для декорировки изделий часто использовали чернь. Тонкими черненими травами покрывали оправы сабель, кинжалов, ятаганов (оружие янычар) и ятаганных ножей, изогнутые пластины решм, луки седел.

Своеобразны, по-своему красивы ружья турецкой работы XVII—XVIII веков. У них тяжелые пятигранные приклады, инкрустированные

14. Наручи. Турции. 2-я половина XVI в.
Vambraces. Turkey. Second half of the 16th century

15. Решмы. Турция, Стамбул. XVII в.
Reshmas. *Istanbul, Turkey. 17th century*

plates used in the decoration of attire, church objects, weapons and horse accoutrements. One *paperst,* the breast strap of the horse harness, made by Istanbul jewellers, is completely covered with rectangular gold plates studded with diamonds and rubies. Its colour pattern is supplemented by pure, bright translucent green and blue enamel. The Turkish jewellers also widely used stones other than precious ones, including jade, rock crystal, pink turmaline, green peridot and bright-blue turquoise. The steel vambraces which once belonged to the Russian boyar F. Mstislavsky, are decorated with rubies and a multitude of small turquoise stones; the gold chiselling forms a large tulip pattern. Niello was also widely used; thin niello grass blade patterns adorn sabres, daggers, *yataghans* (weapons used by Janissaries), *yataghan* knives, cantles and pommels of saddles, etc.

Unique 17th and 18th-century Turkish rifles have a beauty of their own. Their massive stocks

76. *Булава и стремена. Турция. XVII в.*

Mace and stirrups. Turkey. 17th century

17. Ножи ятаганные. Турция. 1730—7735 гг. Решма. Турция. XVII в.

Yataghan *knives. Turkey. 1730—35*
Reshma. *Turkey. 17th century*

18. Ружья с кремневыми замками. Турция Конец XVII — начало XVIII в.

Flintlock rifles. Turkey Late 17th or early 18th century

19. Кинжалы. Индия. XVIII в.

Daggers. India. 18th century

пластинами слоновой кости, перламутра и ценного дерева, массивные замки и длинные, из дамасской стали стволы с золотой насечкой.

Невелика, но интересна группа изделий китайской работы. Седла, стремена, узды, попоны были привезены в Москву Н. Г. Спафарием — русским посланником в Пекине в 1675 — 1678 годах. Китайские седла имеют своеобразную форму: широкие невысокие луки, довольно длинное сиденье. Бронзовые и золоченые луки, стремена с круглым основанием и узкими дужками украшены прорезными и чеканными изображениями драконов, змей, мелких цветов, инкрустированы цветным перламутром, расцвечены перегородчатой эмалью. Сходны с ними по оформлению китайские сабли с бронзовыми золочеными литыми оправами рукоятей с прорезными узорами.

Широко использовалось на Руси западноевропейское оружие, которое закупалось в Голландии, Германии, Италии. Многие образцы поступали к царскому двору в качестве дипломатических даров и подношений. В коллекции парадного конского убранства представлены работы немецких, польских, чешских, английских мастеров XVII—XVIII веков.

Немецкие седла — массивные, плотно прилегающие к спине лошади. Их делали с таким расчетом, чтобы закованного в тяжелые латы рыцаря было трудно выбить из седла. Орна-

are inlaid with ivory, mother-of-pearl and rare wood plates; the locks are solid and the long Damasque steel barrels have gold chiselling.

The collection of Chinese artifacts, if not extensive, is still of some interest. The saddles, stirrups, bridles and horse-cloths were brought to Moscow by N. Spafary, Russia's Minister in Peking from 1675 to 1678. The peculiar shape of the Chinese saddles is due to their broad low cantles and pommels and extended frame. The bronze and gilt cantles and pommels, and the stirrups with round foundations and narrow arches are decorated with fretwork and chasing depicting dragons, serpents, and small flowers; they have coloured mother-of-pearl inlays and cloisonne ornaments. A similar decorative style is found on Chinese sabres with their gilt, fretted cast bronze handles.

West European weapons, bought in Holland, Germany and Italy, were widely used in Russia. Many of these were gifts and offerings to the Tsar's court. Among the ornamental horse accoutrements there are also some manufactured by German, Polish, Czech and British craftsmen of the 17th and 18th centuries.

The German saddles are heavy and closely follow the line of the horse's back. This was to make it difficult to knock the knights in heavy armour out of the saddle. High-relief embroidery attained with cardboard padding was used for decoration. This embroidery looks like chasing, a technique in which German silversmiths were also great masters. They used chased plates to decorate pistols, rifles and horse accoutrements. One set of chest and head straps made in Western Europe is decorated with oval plates on which figures of hunters are chased.

In Central Europe, mother-of-pearls plates were often used in ornamental horse accoutrements. Their dull lustre echoed the silvery coloration of the metal. The decoration was also enhanced with dark red garnets from Bohemia.

West European hunting weapons were often decorated with chasing, mouldings and chiselling. Very skilfully engraved hunting scenes can be seen on the lock-board of a wheel-lock carbine made in Vienna in the early 18th century. The lock is made of Karelian birch, which has very fine grain, and decorated with small engraved silver plates.

20. Сабля. *Китай. Конец XVII — начало XVIII в.*
Стремена. Китай. 2-я половина XVII в.

Sabre. China. Late 17th or early 18th century
Stirrups. China. Second half of the 17th century

21. Шпаги (слева направо):
Западная Европа. Франция (?)
Конец XVII — начало XVIII в.,
Италия. XVII в.,
Западная Европа. XVII в.

Swords (left to right):
Western Europe. France (?)
Late 17th or early 18th century;
Italy. 17th century;
Western Europe. 17th century

мент выполнен в технике высокорельефного шитья, высота которого достигалась тем, что под него подкладывали картон. Рельефное шитье напоминает чеканку, ее техникой в совершенстве владели немецкие серебряники. Чеканные накладки украшали пистолеты, ружья, предметы конского убора. Комплект, состоящий из нагрудного и головного ремней, выполненный в Западной Европе, украшен овальными накладками с чеканными изображениями охотников.

В Центральной Европе для оформления парадной упряжи часто использовали перламутровые накладки, мерцающий блеск которых перекликался с серебристым цветом металла. Украшение изделий дополнялось гранатами густого красного цвета, добывавшимися в Богемии.

Для оформления западноевропейского охотничьего оружия широко применялись чеканка, литье, резьба. С большим мастерством нанесены на замочную доску колесцового штуцера, выполненного в Вене в начале XVIII века, гравированные сцены охоты. Приклад штуцера сделан из карельской березы, древесина которой отличается большой живописностью, и дополнен небольшими серебряными накладками с резными изображениями.

Gunsmiths in Italy, where Brescia was the major centre of gun making, also decorated their weapons with chiselling. A favourite technique of the Italian gunsmiths was that of decorating pistols with lacework plates for greater decorative effect. Dirks were also used as hunting weapons in the 17th and 18th centuries. German dirks had silver, gilt bronze and antler handles.

The collection of weapons and horse accoutrements in the Moscow Kremlin museums offers one a fine opportunity to acquaint oneself with the decoration and design of works by craftsmen from Europe and the Middle and Far East.

23. Седло. Германия. XVII в.

Saddle. Germany. 17th century

22. *Паперсть. Западная Европа Конец XVII — начало XVIII а. Пистолет с кремневым замком Нидерланды, Утрехт. 1680—1700 гг. Мастер Хелпендал*

Paperst. *Western Europe. Late 17th or early 18th century Flintlock pistol Utrecht. The Netherlands. 1680—1700. Craftsman Hellendael*

Резьбой украшали свои изделия и оружейники Италии, крупнейшим центром оружейного производства был г. Брешиа. Излюбленным приемом оформления итальянских пистолетов являлось использование прорезных ажурных накладок, которые усиливают впечатление изящества и нарядности. В качестве охотничьего оружия в XVII—XVIII веках применялись кортики. Рукояти немецких кортиков выполнены из серебра, золоченой бронзы, оленьего рога.

Предметы оружия и парадного конского убранства из собрания Государственных музеев Московского Кремля дают возможность познакомиться с декоративными и конструктивными особенностями изделий, выполненных русскими мастерами и ремесленниками стран Европы, Ближнего и Дальнего Востока.

24. Пистолеты с кремневыми замками
Италия, Брешиа. 1700 г.
Мастера Джио Ватта Гуэрино и Пьетро Фиорентини

Flintlock pistols. Brescia, Italy. 1700
Craftsmen Gio Batta Guerino and Pietro Fiorentini

25. Штуцер с колесцовым замком (вверху)
Австрия, Вена. Около 1720 г. Мастер Ф. Веиер
Штуцер с колесцовым замком
Богемия, Прага. 1675 г. Мастер Нейрейтор

Wheel-lock rifle (above). Vienna. Austria. S.
Craftsman F. Weyer
Wheel-lock rifle. Prague, Bohemia. 1675
Craftsman Neireiter

26. *Огниво. Западная Европа. XVIII в.*
Кортики охотничьи. Германия
Конец XVII — начало XVIII в.

Steel. Western Europe. 18th century
Hunting dirks. Germany
Late 17th or early 18th century

27. Паперсть. Западная Европа. XVII в.
Шпага. Вестфапия, Золинген
Конец XVII — начало XVIII в.

Paperst. *Western Europe. 17th century*
Sword. Solingen, Westphalia.
Late 17th or early 18th century

50 к.

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ МУЗЕИ МОСКОВСКОГО КРЕМЛЯ

ПАРАДНОЕ ОРУЖИЕ И КОНСКОЕ УБРАНСТВО XVII—XVIII ВВ.
Путеводитель. Цена 50 коп. З. 2750. Т. 150000

© Издательство «Изобразительное искусство». Москва. 1986

Авторы-составители О. И. МИРОНОВА, Е. В. ТИХОМИРОВА
Рецензент Ю. В. ШОКАРЕВ. Перевод А. К. ЗУРА
Оформление художника Б. И. ВЕРИЖНИКОВА. Фото Б. А. КУЗНЕЦОВА
Редактор Х. Х. ЛУКЬЯНЕЦ. Литературный редактор Л. А. ТРЕПЦОВА
Технический редактор Л. В. МЕЩЕНКО. Корректор Л. П. ЕГОРОВА

ИБ № 925

Ордена Трудового Красного Знамени Калининский полиграфический комбинат Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 170024 г. Калинин, пр. Ленина, 5.

$\Gamma \frac{4904000000-132}{024(01)-86} 47-86$